







# よく テレビを <sup>み</sup>見ますか (indications de temps)

Voici les indications de temps et de fréquence les plus courantes en japonais. Quatre petites activités sont proposées pour vous entraîner.

## Moments de la journée

Matin, matinée, midi, après-midi, soirée, soir.

					
あさ 朝	ごぜんちゆう 午前中	ひる 昼	ごご 午後	ゆうがた 夕方	よる 夜

## Année

	👉	
2020年 (令和 <sup>1</sup> 2年) れいわ ねん	2021年 (令和 3年) れいわ ねん	2022年 (令和 4年) れいわ ねん
きょねん 去年	ことし 今年	らいねん 来年

## Mois

	👉	
<small>1月</small> 日 月 火 水 木 金 土 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	<small>2月</small> 日 月 火 水 木 金 土 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	<small>3月</small> 日 月 火 水 木 金 土 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
せんげつ 先月	こんげつ 今月	らいげつ 来月

## Semaine

せんしゅう 先週	January 1 令和2年 2020						
こんしゅう 今週 🗓️	日	月	火	水	木	金	土
らいしゅう 来週	29	30	31	1 祝日	2	3	4
	5 祝日	6 祝日	7 祝日	8 祝日	9 祝日	10 祝日	11 祝日
	12 祝日	13 祝日	14 祝日	15 祝日	16 祝日	17 祝日	18 祝日

## Jour

<small>1</small> 2021 日 月 火 水 木 金 土 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	2021 2月						<small>3</small> 2021 日 月 火 水 木 金 土 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
31	1	2	3	4	5	6	
おととい	きのう 昨日	きょう 今日	あした 明日	あさって			

<sup>1</sup> Nom de l'ère impériale actuelle

1) Entraînez-vous maintenant. Choisissez à chaque fois la bonne réponse.

ただ正しい答えを選んでください。

①		
A : いつ シャワーを あびますか。朝ですか。		
B : いいえ、夜 あびます。		
A prend sa douche le matin.	B prend sa douche le matin.	B prend sa douche le soir.
②		
A : 昨日の午後 大阪に 行きましたか。		
B : いいえ、昨日の午前中 行きました。		
B est allé avant-hier à Ōsaka.	B est allé hier dans la matinée à Ōsaka.	B est allé hier après-midi à Ōsaka.
③		
A : 来年 日本に 帰りますか。		
B : ええ、来年 帰ります。		
A rentre au Japon le mois prochain.	A rentre au Japon l'année prochaine.	B rentre au Japon l'an prochain.
④		
A : 武くんの誕生日は あざってですね。		
B : ええ、14に なります。		
Takeshi a eu 14 ans aujourd'hui.	Takeshi va avoir 14 ans demain.	Takeshi va avoir 14 ans après-demain.
⑤		
A : 来週 池田さんに 会いますか。		
B : 来週じゃなくて、今週 会います。		
B va rencontrer Ikeda cette semaine.	B va rencontrer Ikeda la semaine prochaine.	B va rencontrer Ikeda le mois prochain.
⑥		
A : 先月のサッカー大会は すごかったね。		
B : ええ、本当に よかったね。		
A parle du tournoi de foot de la semaine dernière.	A parle du tournoi de foot de ce mois-ci.	A parle du tournoi de foot du mois dernier.
⑦		
A : ニュースを 見ますか。		
B : ええ、夜 見ます。		
B regarde les infos le soir.	B regarde les infos à midi.	A et B regardent les infos le soir.
⑧		
A : おとといから 暑いですね。		
B : ええ、明日も そうでしょう。		
Il fait chaud depuis avant-hier mais cela va changer demain.	Il fait chaud depuis hier et ce sera le cas aussi demain.	Il fait chaud depuis avant-hier et ce sera le cas aussi demain.



Vous avez remarqué qu'on peut employer ces indications de temps sans particule.

On pourra aussi les rencontrer parfois avec は :

Ex. 今日 **は** いい天気ですね。 *Il fait beau aujourd'hui, n'est-ce pas ?*

Mais aussi avec から et まで :

Ex. このイベントは 今月 **から** 来月 **まで** です。 *Cet événement sera à partir de ce mois-ci jusqu'au mois prochain.*

Attention, c'est un peu différent pour celles-ci car il faut ajouter に :

<p>Indication de temps précise, comme :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Heure ~時に</li> <li>• Jour de la semaine ~曜日<small>ようび</small>に</li> <li>• Jour d'un mois ~日<small>にち</small>に</li> <li>• Mois ~月<small>がつ</small>に</li> <li>• Année ~年<small>ねん</small>に</li> </ul>
--

## 2) Traduisez les phrases suivantes en français :

下の文を フランス語に 訳してください。

- ① 明日 9時に 会いましょう。
- ② A: いつ 野球の練習を しますか。  
B: 火曜日と 木曜日に します。
- ③ 私は 3月15日に 生まれました。
- ④ A: 東京オリンピックは いつ ありますか。  
B: 2021年ねんに あります。

### Indications de fréquence

いつも	Toujours
毎年 <small>まいとし</small> 毎月 <small>まいつき</small> 毎週 <small>まいしゅう</small> 毎日 <small>まいにち</small> 毎朝 <small>まいあさ</small> 毎晩 <small>まいばん</small>	Tou(te)s les ans, mois, semaines, jours, matins, soirs
よく	Souvent
ときどき (たまに)	De temps en temps, parfois
あまり + négation	Peu souvent, presque pas
ぜんぜん + négation	Jamais

## 3) Faites des phrases en utilisant les indications de fréquence vues auparavant :

上のことばを 使って、文を 作ってください。

- ① 音楽を 聞く → Ex. 毎日 音楽を 聞きます。
- ② すしを 食べる
- ③ 絵を かく
- ④ マンガを 読む
- ⑤ アニメを 見る
- ⑥ 日本語を 勉強べんきょうする

Autres indications de fréquence

いちにち 1日に <i>Dans une journée</i>	かい (ぐらい) ... fois (environ)
しゅう 週に いっしゅうかん 1週間に <i>Dans une semaine</i>	
つき 月に いっかげつ 1カ月に <i>Dans un mois</i>	
ねん 年に いちねん 1年に <i>Dans une année</i>	
Ex. い ぼな しゅう かい なら 生け花を 週に 1回 習っています。 <i>J'apprends l'ikebana une fois par semaine.</i>	
Ex. ねん かい 年に 3回ぐらい マレーシア人の 友だちの うちに 行きます。 <i>Je vais chez mon ami malaisien environ trois fois par an.</i>	

4) Répondez aux questions suivantes (entraînez-vous également à lire ces indications de fréquence sans *furigana*) :

つぎの 質問に 答えてください。

- ① 1日に 何回ぐらい けいたい<sup>2</sup>を 使っていますか。
- ② 週に 何回ぐらい 買い物<sup>かもの</sup>を しますか。
- ③ 月に 何回ぐらい ピザを 食べますか。
- ④ 年に 何回ぐらい パーティーを しますか。

<sup>2</sup> Téléphone portable